



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

EMBASSY OF SWITZERLAND IN VIETNAM

URGENT

17/57

Note no.111/2021

The Embassy of Switzerland in Vietnam presents its compliments to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam, and referring to its Note verbale Nr. 109/2021 dated 13 August 2021, has the honour to herewith formally submit a request for recognition of the Swiss COVID vaccination document (paper document) and the related app (picture with QR code on mobile phone or other electronic device).

In addition to the printed Swiss COVID Vaccination certificate, there is also a Swiss app featuring the SWISS COVID certificate. Attached are images of both documents.

Several Swiss experts, fully vaccinated, recently arrived in Vietnam, but still have to undergo long quarantine periods, since the Swiss COVID certificate has not yet been recognized by the competent Vietnamese authorities. The Embassy would kindly ask the Department to urgently recognize the printed COVID Vaccination certificate and the SWISS COVID Vaccination Certificate in the COVID Certificate app.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration. W

Hanoi, 16 August 2021



Enclosures ment.

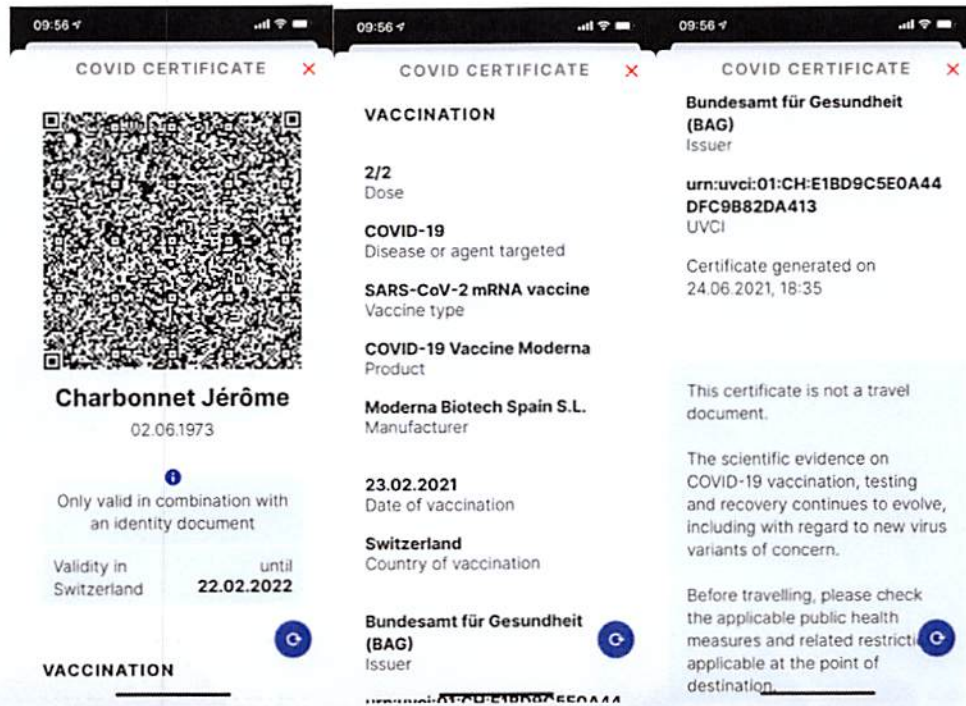
CỤC LÃNH SỰ
Đến ngày... 17 tháng năm 2021
Phòng xử lý:..... MS
Phòng phối hợp:.....
Cán bộ xử lý:..... Mai 17/8

Consular Department
Ministry of Foreign Affairs
Socialist Republic of Vietnam

Hanoi

URGENT

SWISS COVID certificate in the COVID Certificate app





Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Covid-Zertifikat

COVID certificate



Impfung
Vaccination

Krankheit oder Erreger Covid-19
Disease or agent targeted

Dosis 2/2
Dose

Art des Impfstoffs COVID-19 mRNA vaccine
Vaccine type

Produkt COVID-19 Vaccine Moderna
Product

Hersteller Moderna Biotech Spain, S.L.
Manufacturer

Impfdatum 21.06.2021
Date of vaccination

Land der Impfung Schweiz
Country of vaccination Switzerland

urn:uvci:01:CH:AB7C8DEBF6E540E2771824FE
Zertifikat erstellt am 21.06.2021 um 15:54
Certificate generated on 21.06.2021 at 15:54
Date format used: dd.mm.yyyy

Persönliche Daten
Personal data

Name
Name



Geburtsdatum
Date of birth



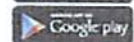
Das Covid-Zertifikat wurde herausgegeben durch
The COVID certificate was issued by

Bundesamt für Gesundheit BAG
Federal Office of Public Health FOPH

Das Covid-Zertifikat ist nur gegen Vorlage eines Ausweisdokuments gültig.
Dieses Zertifikat ist kein Reisedokument. Die wissenschaftlichen Erkenntnisse über Covid-19-Impfungen und -Tests sowie über die Genesung von einer Covid-19-Infektion entwickeln sich ständig weiter, auch im Hinblick auf neue besorgniserregende Virusvarianten. Bitte informieren Sie sich vor der Reise über die am Zielort geltenden Gesundheitsmassnahmen und damit verbundenen Beschränkungen. Bewahren Sie dieses Papier sorgfältig auf, auch wenn Sie das Zertifikat in der App gespeichert haben.

The COVID certificate is only valid on presentation of an identity document.
This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before travelling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination. Keep this document safe, even if you have saved the certificate in the app.

Nutzen Sie das Covid-Zertifikat in Papierform oder mittels App
Use the COVID certificate in paper form or in the app



Infoline Coronavirus - Tel. +41 58 463 00 00

Covid Certificate

SWISS COVID certificate for people who are vaccinated, have recovered, or have tested negative. The personal details on the COVID certificate should correspond with those in the passport or on the ID card. This will ensure that that the holder doesn't experience possible difficulties when the certificate is being checked against their identification.

The image displays three versions of the Swiss COVID Certificate, each with a QR code and personal details. The certificates are issued by the Swiss Confederation (Schweiz) and the Canton of Bern (Kanton Bern).

Example 1: Vaccinated (Impfung)

- Krankheit oder Ereignis:** COVID-19 (Disease or event)
- Status:** 22 (Type of case)
- Anlass Impfung/ Ereignis:** COVID-19 mRNA vaccine (Reason for vaccination/event)
- Produkt/ Produkt:** COVID-19 Vaccine Moderna (Product)
- Hersteller/ Hersteller:** Moderna Biotech Spain, S.L. (Manufacturer)
- Impfdatum/ Datum der Impfung:** 01.08.2021 (Date of vaccination)
- Land der Impfung/ Land der Impfung:** Schweiz (Country of vaccination)
- Personliche Daten/ Personal Data:** Name: Müller Martina, Geburtsdatum/ Date of birth: 14.03.1984

Example 2: Recovered (Genesung)

- Krankheit oder Ereignis:** COVID-19 (Disease or event)
- Status:** 21 (Type of case)
- Datum des ersten positiven Abstrichs/ Date of 1st positive test result:** 27.08.2021
- Datum des Tests/ Date of test:** 11.08.2021
- Datum der Heilung/ Date of cure:** 27.10.2021
- Land des Tests/ Country of Test:** Schweiz (Switzerland)
- Personliche Daten/ Personal Data:** Name: Müller Martina, Geburtsdatum/ Date of birth: 14.03.1984

Example 3: Tested Negative (Test)

- Krankheit oder Ereignis:** COVID-19 (Disease or event)
- Status:** 20 (Type of case)
- Ergibtis/ Result:** Nicht erkannt/ Not detected
- Typ/ Type:** Nucleic acid amplification with probe detection
- Name/ Name:** Müller Martina
- Datum und Zeit der Probenentnahme/ Date and time of sample collection:** 01.08.2021, 12:30
- Test durchgeführt/ Test conducted by:** WSL - WSL AG
- Land des Tests/ Country of Test:** Schweiz (Switzerland)
- Personliche Daten/ Personal Data:** Name: Müller Martina, Geburtsdatum/ Date of birth: 14.03.1984

Each certificate includes a QR code, a unique ID, and a QR code for the app. It also features a warning: "Das COVID-Zertifikat ist nur gegen Vorlage eines Ausweisdokuments gültig. The COVID certificate is only valid upon presentation of an identity document." and "Bewahren Sie dieses Papier sorgfältig auf, auch wenn Sie das Zertifikat in der App gespeichert haben. Keep this paper carefully, even if you have saved the certificate in the app." Logos for Swiss Confederation, Canton of Bern, and COVID Certificate are present at the bottom.

Further information can be found in the following website : <https://www.bag.admin.ch/bag/en/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/covid-zertifikat.html>